

## IBM IoT Continuous Engineering on Cloud

和

## IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

本“服务描述”描述 IBM 向客户提供的 Cloud Service。客户表示公司、公司授权用户和 Cloud Service 接收方。提供适用的“报价”和“权利证明”(PoE) 作为独立的交易文档。

### 1. Cloud Service

#### 1.1 数据存储

将向订购用户数量不超过 200 的客户提供 25GB 数据，向订购用户数量超过 200 的客户提供 50GB 的数据。

#### 1.2 IBM Quality Manager on Cloud

此 Cloud Service 提供动态测试计划、受管工作流程、实验室效率、测试覆盖率分析，以及手动测试编写。这些功能可与其他生命周期工件（例如工作项和需求）及报告和仪表板相集成。提供详细和高度定制的分析，以帮助监视项目的运行状况和进度。可定制报告提供整个生命周期中的工件的实时视图和历史趋势，包括需求、工作项、构建、测试用例和测试结果。团队报告和仪表板帮助客户监视项目的运行状况。仪表板用于快速查看工作项查询、事件订阅源、报告和对于了解进度至关重要的其他项。

#### 1.3 IBM Team Concert on Cloud

此 Cloud Service 提供变更管理、规划、软件配置管理和自动化功能，如下所述：

##### a. 变更管理

变更管理的主要特征是使用工作项跟踪和协调案例、缺陷、计划项和日常任务。工作项及其遵循的工作流程可以进行定制以适合客户的项目。

##### b. 规划

规划功能可以提供工具，帮助整个项目、项目团队以及单个开发人员规划、跟踪和平衡工作负载。团队的每个人均可访问计划，并且计划可随时显示发布和迭代的进度。

##### c. 软件配置管理

基于组件的源控制系统支持并行和敏捷开发，支持分布在不同地理位置的团队开发。它紧密集成了缺陷跟踪、构建和流程自动化。

##### d. 自动化

自动化功能可以为开发和测试团队提供构建管理控制。团队成员可跟踪构建的进度、查看构建的警报信息和结果、请求构建，以及跟踪构建到工件的关系，例如，变更集和工作项。

#### 1.4 IBM DOORS Next Generation on Cloud

此 Cloud Service 提供工具来捕获、组织和协作进行审核、分析和报告需求，尤其关于其关联的开发工作项和测试工件。

#### 1.5 IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud

此 Cloud Service 服务产品只能在 IBM IoT Continuous Engineering on Cloud 捆绑软件范围外结合 IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud 服务产品一起购买，在整个生命周期中提供直观呈现工程设计工件之间关系的功能，可生成相关洞察，有助于提高项目效率和产品完整性。

#### 1.6 IBM IoT Continuous Engineering on Cloud

此 Cloud Service 包含前面所述的针对 IBM DOORS Next Generation on Cloud、IBM Quality Manager on Cloud、IBM Team Concert on Cloud 和 IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud 的功能，以及：

- 普遍访问整个生命周期的工程设计信息，并在 IBM DOORS Next Generation on Cloud 上支持关键工程设计能力。

- IBM Rhapsody Design Manager on Cloud、IBM Quality Manager on Cloud 和 IBM Team Concert on Cloud 工具：
  - 查找和发现相关信息，无论存储和管理数据的位置；
  - 通过整个工程设计生命周期的完整可视性，了解工程设计变更并作出反应；
  - 帮助将洞察力转换为可预测的成果的可视化和分析功能；
  - 根据开发中可复用的产品、系统、子系统和组件，在组织生命周期期间复用工程设计工件；
  - 用于创建、编辑和共享模型和设计以及将设计工件与其他生命周期资源相集成的工具；以及
  - 协作审查、分析和报告模型和设计。
- 可定制报告提供整个生命周期中的工件的实时视图和历史趋势，包括需求、工作项、构建、测试用例和测试结果。
- 团队报告和仪表盘帮助客户监视项目。
- 仪表盘用于快速查看工作项查询、事件订阅源、报告和对于了解进度至关重要的其他项。

### 1.7 IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

此 SaaS 产品包含前面所述针对 IBM DOORS Next Generation on Cloud、IBM Quality Manager on Cloud 和 IBM Team Concert on Cloud 的功能。

### 1.8 个人信息

此 Cloud Service 并非旨在满足任何受管控内容（例如，个人信息或敏感的个人信息）的特定安全要求。客户负责确定在客户使用的与 Cloud Service 有关的内容类型方面，此 Cloud Service 是否符合客户需求。

## 2. 安全描述

此 Cloud Service 遵循 <https://www.ibm.com/cloud/resourcecenter/content/80> 中提供的针对 Cloud Service 的 IBM 数据安全和隐私原则，以及本部分中提供的任何其他条款。对于 IBM 数据安全和隐私原则的任何更改都不会降低 Cloud Service 的安全性。

## 3. 技术支持

通过电话、在线论坛和在线问题报告系统提供 Cloud Service 技术支持。IBM 将提供《IBM 软件即服务支持手册》，其中提供了技术支持联系信息以及其他信息和流程。技术支持随附于 Cloud Service，不作为独立产品提供。

严重性	严重性定义	支持期间的响应时间目标
1	<b>关键业务影响/服务停止：</b> 业务关键功能无法运行或关键接口已故障。这通常适用于生产环境，并且表示无法访问服务从而对运营产生重大影响。这一情况需要立刻解决。	1 小时内
2	<b>严重业务影响：</b> 服务特性或服务功能在使用中受到严重限制，或者客户可能错过业务截止期限。	周一到周五的 2 个工作小时之内
3	<b>轻微业务影响：</b> 表明服务或功能还可使用，不会对运营产生关键影响。	周一到周五的 4 个工作小时之内
4	<b>最小业务影响：</b> 咨询或非技术请求。	周一到周五的 1 个工作小时之内

## 4. 权利和计费信息

### 4.1 收费标准

Cloud Service 根据交易文档中指定的收费标准提供：

- a. **授权用户** - 获取 Cloud Service 时所采用的一种计量单位。客户必须为每位唯一的“授权用户”取得单独且专有的权利，使其能够以任何方式，通过任何途径直接或间接地（例如：通过多路复用程序、设备或应用程序服务器）访问 Cloud Service。必须获取足够的权利，以涵盖客户 PoE 或交易文档中所指定的评估周期内有权访问 Cloud Service 的“授权用户”的数量。
- b. **千兆字节** - 获取 Cloud Service 时所采用的一种计量单位。千兆字节定义为 2 的 30 次方个字节的数  
据（1,073,741,824 字节）。必须获取足够的权利，以涵盖客户的 PoE 或交易文档中所指定的评估  
期间由 Cloud Service 处理的千兆字节数据总数。

### 4.2 未满一个月的收费标准

根据交易文件的规定，使用未满一个月的将按比例收取费用。

### 4.3 盘盈费用

如果评估期间 Cloud Service 的实际使用超出了 PoE 中指定的权利，那么将按照交易文档中的规定向客户收取盘盈费用。

### 4.4 按使用付费的费用

当客户超出 Cloud Service 服务产品中所包含的存储分配量时，将按 100 GB 的增量向客户收费。

## 5. 期限和续约选项

Cloud Service 期限自 IBM 通知客户可访问 PoE 中记录的 Cloud Service 之日算起。PoE 将指定 Cloud Service 是自动续订、在持续使用基础上继续，还是在期限结束时终止。

对于自动续订，除非客户在期限到期日期之前，至少提前 90 天发出不再续订的书面通知，否则将按照 PoE 中指定的期限对 Cloud Service 自动续订。

对于持续使用，在客户提前 90 天发出终止书面通知之前，Cloud Service 将以月为单位继续有效。Cloud Service 的有效期将于 90 天期限过后的日历月末终止。